**(简体中文-- Simplified Chinese)**

亲爱的 School Name 家长：

请您花几分钟的时间完成这份尔湾联合学区[年度问卷调查](https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV_0ocBygsBYd2dlZz) (Annual Survey)！这是尔湾联合学区第五年在每一所学校实施校园风气调查。这个年度问卷调查可以协助我们了解学区里最迫切的需求，并且衡量学区的成长状况。

通过了解我们的家长和老师对于校园风气和家庭 - 学校 - 社区之间的关系的看法对于引导我们做持续改进工作和藉由我们的本地控制责任计划（Local Control Accountability Plan，简称 LCAP）来集中资源至关重要，这样才能确保我们可以有效地为学生服务、支援我们的教职员工、并且与我们的社区维持紧密的联系。要了解更多有关LCAP的信息以及年度调查的重要性，[请观看这个三分钟的视频](https://2031111.mediaspace.kaltura.com/media/School%2BFunding%2BSurvey-%2BYour%2BVoice%2BMatters/0_yzbsy3fz) (Video)。

在此先感谢您花时间完成我们的[年度问卷调查](https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV_0ocBygsBYd2dlZz) (Annual Survey)！感谢您在百忙之中奉献**您宝贵的时间**提供坦诚和建设性的反馈给我们。这份问卷将于2020年1月7日至2020年2月7日之间开放填写。您的回复皆以匿名处理，并且严格保密。



**(正體中文-- Traditional Chinese)**

親愛的 School Name 家長：

請您花幾分鐘的時間完成這份爾灣聯合學區[年度問卷調查](https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV_0ocBygsBYd2dlZz) (Annual Survey)！這是爾灣聯合學區第五年在每一所學校實施校園風氣調查。這個年度問卷調查可以協助我們了解學區裡最迫切的需求，並且衡量學區的成長狀況。

透過了解我們的家長和老師對於校園風氣和家庭 - 學校 - 社區之間的關係的看法對於引導我們做持續改進工作和藉由我們的本地控制責任計劃（Local Control Accountability Plan，簡稱 LCAP）來集中資源至關重要，這樣才能確保我們可以有效地為學生服務、支援我們的教職員工、並且與我們的社區維持緊密的聯繫。想了解更多有關LCAP的資訊以及年度調查的重要性，[請觀看這個三分鐘的影片](https://2031111.mediaspace.kaltura.com/media/School%2BFunding%2BSurvey-%2BYour%2BVoice%2BMatters/0_yzbsy3fz) (Video)。

在此先感謝您花時間完成我們的[年度問卷調查](https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV_0ocBygsBYd2dlZz) (Annual Survey)！感謝您在百忙之中奉獻**您寶貴的時間**提供坦誠和建設性的意見回饋給我們。這份問卷將於2020年1月7日至2020年2月7日之間開放填寫。您的回覆皆以匿名處理，並且嚴格保密。

诚挚敬意地/誠摯敬意地，

 (IUSD Principal)

家长问卷链接 / 家長問卷連結：[**https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV\_0ocBygsBYd2dlZz**](https://hanover-research.qualtrics.com/jfe/form/SV_0ocBygsBYd2dlZz)

资金调查视频链接/資金調查影片連結： [School Funding Survey – Your Voice Matters](https://2031111.mediaspace.kaltura.com/media/School%2BFunding%2BSurvey-%2BYour%2BVoice%2BMatters/0_yzbsy3fz)